

ANNEXE 1 : QUESTIONNAIRE DE LECTURE SUIVIE DU TEXTE D'A. BARICCO

[1] La définition de l'œuvre d'art

- Quels sont les critères qui définissent une œuvre d'art ?
- Quelles expressions définissent l'interprétation ?

[2] « Œuvres transcendantes » ou « purs produits de consommation »

- Quelle différence Baricco opère-t-il entre les deux catégories d'œuvres d'art ?
- Quelles expressions définissent la transcendance ?
- Comment expliquer l'image du « fantôme » utilisée par Baricco pour désigner l'œuvre engendrée par l'interprétation ?

[3-4] L'importance de l'interprète dans l'interprétation

- Quel critère essentiel entre en compte pour définir ce que B. appelle « la musique cultivée » ?
- Expliquez la phrase : « *Aucune œuvre d'art n'est assez forte pour survivre à la surdité de ceux qui l'écoutent* ».

[5-8] Les deux écueils majeurs de l'interprétation :

- Comment se distingue l'interprétation d'une œuvre musicale de l'interprétation d'une œuvre picturale ou littéraire ?
- Réflexion critique : pour le cas d'un texte, l'interpréter n'est-ce pas aussi le transmettre ?
- Comment s'explique le sentiment de culpabilité des interprètes de la musique ?
- Cette même crainte est-elle valable pour la littérature ?
- Quels sont les deux risques guettant l'interprète de musique et du texte en général ?
- Pourquoi la question de la fidélité à l'œuvre originale est-elle inépuisable ?
- Peut-on appliquer les mêmes explications pour une œuvre littéraire ? Donnez un exemple.

[9-10] L'œuvre d'art est « une constellation d'empreintes »

- Explicitez la métaphore choisie par Baricco.
- Explicitez le paradoxe : « Le geste qui égare l'original rencontre l'essence la plus intime de l'œuvre : son ambition objective de ne jamais finir ».

[11-12-13-14] L'interprète et les sentiments

- Pourquoi le sentiment est-il l'écueil de l'interprète ?

[15-16-17-18] L'interprète « medium entre l'œuvre et l'époque »

TEXTE DE COMMENTAIRE (Philosophie) cf. exercice 2

[19-20-21-22-23] Violence de l'interprétation

- En quoi l'interprétation d'une œuvre constitue-t-elle une violence ?
- Si l'on applique ces mêmes principes au texte, quelle doit être la démarche d'un lecteur actif ?

[24-27] L'interprétation comme création d'un objet nouveau

-Baricco parle du plaisir « électrisant » de la bonne interprétation : appliquée au texte, comment comprendre cette remarque ?

-« L'interprétation radicale » enseigne que le sens d'une œuvre n'est pas « un lieu stable » : expliquer cette image.

-Expliquez cette phrase : « L'œuvre sur laquelle l'interprétation se penche pour la profaner et la libérer devient un seuil : le dépasser, c'est entrer dans la modernité. »

-Repérer les deux nouvelles images définissant l'interprétation.

[28] Critique du monde de « la musique cultivée » qui a oublié de faire de l'interprétation un plaisir et a figé sa conception de l'œuvre par crainte de voir s'effondrer tous ses repères.